

SPANISH EYES

(Hiszpańskie oczy)

piosenka z repertuaru **Ala Martino**, **Engelberta Humperdincka** i **Elvisa Presleya**
muzyka: **Berthold Kaempfert** (1964), słowa polskie: **Wojciech Dąbrowski** (2004)

1.

Są w moim śnie
Niezapomniane
Czarne oczy twe.
Wciąż widzę je,
Kiedy nad ranem
Całowałaś mnie.

Jest w moich snach
Noc księżycowa
I spotkanie w bzach.
Ach! Szkoda słów!
Chciałbym od nowa
Miłość przeżyć znów.

2.

Są w moim śnie
Noce w ogrodach
I upalne dnie.
Lecz życie mknie,
Nasza przygoda
Nie powtórzy się.

Są w moich snach
Gorące plaże
I nadmorski piach.
Ach! Szkoda słów!
Do swoich marzeń
Chciałbym wrócić znów.

BERTHOLD KAEMPFFERT (ur. 16 października 1923 roku, Hamburg, zm. 20 czerwca 1980 roku w Hiszpanii), dyrygent, kompozytor, aranżer, ukończył konserwatorium w Hamburgu, grał na fortepianie, klawercie, saksofonie altowym i akordeonie. Debiutował w Gdańsku podczas II Wojny Światowej w orkiestrze **Hansa Buscha**. Komponował muzykę filmową. Był dyrektorem artystycznym wytwórni płytowej **Polydor**, dokonał pierwszych nagrań zespołu **The Beatles**.

Najpopularniejsze przeboje: *Strangers in the Night* (sł. **Charles Sigelton**, **Eddie Snyder**, wyk. **Frank Sinatra**, film *A Man Could Get Killed*, 1966) i *Spanish Eyes*, utwór skomponowany pierwotnie w wersji instrumentalnej jako *Moon Over Naples* i nagrany przez jego orkiestrę na longplayu *Magic Music of Faraway Places* (1964). Światową popularność, jako piosenka *Spanish Eyes*, zawdzięcza wykonaniom **Ala Martino** (1965), **Engelberta Humperdincka** (1968) i **Elvisa Presleya**.



ELVIS AARON PRESLEY (ur. 8 stycznia 1935 roku, Tupelo w stanie Missisipi, zm. 16 sierpnia 1977 roku, Memphis), piosenkarz i gitarzysta, był najpopularniejszym amerykańskim artystą popowym. Jako dziecko śpiewał w chórze kościelnym, z zawodu był kierowcą ciężarówki.

Pierwszą piosenkę nagrał jako prezent dla swej mamy (*That's All Right Mama*, 1954), zwracając na siebie uwagę producentów wytwórni **Sun Records** i **RCA**. Szybko zdobył popularność i tytuł *króla rock and rolla* (1956), stał się legendą i bożyszczem tłumów. Wszechstronnie uzdolniony, śpiewał muzykę country, rytm & blues, pop, rock i gospel.

Wylansował setki przebojów, sprzedał około miliarda płyt (ostatnia *Moody Blue*), trzykrotnie zdobył **Grammy Awards** (za albumy *How Great Thou Art*, 1966 i *He Touched Me*, 1971), wziął udział w tysiącach koncertów (ostatni koncert 26 czerwca 1977 roku).

Był aktorem filmowym, grał w westernach (*Love Me Tender*, *Charro*, *Stay Away, Joe*), dramatach (*Wild in the Country*, *Flaming Starr*) i komediach muzycznych (*Viva Las Vegas*).



ENGELBERT HUMPERDINCK (**Arnold Gerry Dorsey**, ur. 3 maja 1936 roku, Madras), piosenkarz i saksofonista brytyjski pochodzenia hinduskiego, debiutował bez powodzenia piosenką *I'll Never Fall In Love Again*. Zdobył popularność dzięki pomocy **Gordona Millsa**, występom na festiwalu w Knokke (Belgia, przebój *Dommage, Dommage*, 1966) i w londyńskim **Palladium** (luty 1967 roku) oraz pierwszym nagraniami: *Release Me*, *There Goes My Everything*, *The Last Waltz (Ostatni walc)*.

Wylansował przeboje: *After The Lovin*, *Am I That Easy to Forget*, *A Man without Love*, *Les Bicyclettes de Belsize*, *My Way*, *The Way It Used to Be*, *There Goes My Everything*, *Winter World of Love* (1969), a także *This is My Song* (muz. i sł. **Charlie Chaplin**) z filmu *Hrabina z Hongkongu* (1966), z których większość znalazła się na brytyjskiej **Top 10**. Występował w Las Vegas.

Powtórzył sukces albumem *Remember I love You* (1987), śpiewając m.in. w duecie z **Glorią Gaynor** i nagraniem *Quando, quando, quando* (1999).